

Gesamtliste der häufigsten Phraseme des Französischen

(Christoph Bürgel & Dirk Siepmann)

Platz	Phrasem	Kategorie ¹	Übersetzung
1	un peu	STR	ein bisschen
2	parce que	STR	weil
3	par exemple	STR	zum Beispiel
4	il y a	REF	es gibt; seit
5	en plus	STR	außerdem
6	quelque chose	REF	etwas
7	de plus	STR	außerdem, darüber hinaus
8	alors que	STR	während, wohingegen, obwohl
9	beaucoup de	STR	viel
10	comme ça	REF	so
11	quand même	STR	doch, trotzdem
12	en effet	STR	tatsächlich, in der Tat, auch; nämlich; allerdings
13	ainsi que	STR	sowie, und auch
14	peu de	STR	wenig
15	nombre de	STR	zahlreich(e)
16	tout le monde	REF	jeder
17	au moins	STR	mindestens
18	même si	STR	selbst wenn, auch wenn
19	plus tard	STR	später
20	non plus	STR	(mit ne explétif und pas) auch nicht
21	jusqu'à	STR	bis
22	dire que	COM	wenn man bedenkt, dass
23	mais aussi	STR	aber auch
24	sans doute	REF	wahrscheinlich
25	de même	STR	auch, ebenso
26	pour que	STR	damit
27	avant de	STR	bevor
28	bien que	STR	obwohl
29	en fait	STR	eigentlich, im Grunde genommen
30	à la fois	STR	(häufig mit et: à la fois intelligente et belle) sowohl... als auch, zugleich;(auf) einmal

			(il ne peut faire qu'une chose à la fois)
31	non plus	STR	(mit ne explétif und pas) auch nicht
32	face à	STR	gegenüber; vor
33	lors de	STR	während, bei
34	moins de	STR	weniger als
35	de plus en plus	STR	immer mehr
36	à partir de	STR	von ... an
37	afin de	STR	um ... zu
38	en particulier	REF	besonders
39	autour de	STR	um ... herum
40	pas encore	REF	noch nicht
41	à travers	STR	durch
42	à la fin	STR	schließlich
43	bien sûr	REF	sicherlich, selbstverständlich, natürlich
44	de façon	REF	auf (ADJ) Weise
45	à l'heure	REF	rechtzeitig, pünktlich
46	tant que	STR	solange, wenn
47	beaucoup plus	STR	viel mehr
48	par rapport à	STR	hinsichtlich, in Bezug auf, in Hinblick auf
49	un peu plus	STR	ein bisschen + Komparativ
50	tout à fait	STR/COM	genau
51	de nombreux	STR	zahlreich(e)
52	au début	REF	anfangs, zu Beginn / Anfang
53	en même temps	STR	gleichzeitig, zur gleichen Zeit
54	tandis que	STR	während, wohingegen
55	au contraire	STR	im Gegensatz zu
56	tout ça	REF	all das
57	en tout	STR	ganz, insgesamt, im Ganzen, alles in allem
58	comme si	STR	als ob
59	à nouveau	STR	wieder, erneut, nochmals
60	plus ou moins	STR	mehr oder weniger
61	c'est vrai	COM	Das stimmt
62	encore plus	STR	noch mehr, mehr noch
63	le temps de	STR	bis
64	pas du tout	REF	gar nicht, überhaupt nicht, keineswegs
65	tout de suite	STR	sofort, auf der Stelle
66	non seulement	STR	nicht nur

67	après avoir	STR	nachdem
68	d'où	STR	daher, folglich (On ne veut pas relâcher la pression, d'où l'appel à manifester.) ; (Fragepronomen + de) woher
69	en général	STR	im Allgemeinen
70	tout de même	STR	dennoch, trotzdem
71	par an	REF	pro Jahr, jährlich
72	tout à l'heure	STR	soeben, vorhin, gleich
73	en tant que	STR	(in der Eigenschaft) als
74	chaque fois	STR	jedes Mal
75	aussi bien	STR	genauso
76	autre chose	REF	etwas anderes
77	à peine	STR/COM	kaum
78	auprès de	STR	in der Nähe von, neben, bei
79	en matière de	STR	bezüglich einer Sache / eine Sache betreffend
80	à part	STR	außerdem, abgesehen von
81	au cours de	REF	im Laufe (+ Gen.)
82	c'est tout	COM	Das ist alles.
83	plein de	REF	viel(e)
84	d'autre part	STR	außerdem, übrigens
85	pas seulement	STR	nicht nur
86	en tout cas	STR	auf jeden Fall, jedenfalls
87	par ailleurs	STR	außerdem, sonst, ansonsten, darüber hinaus
88	à l'époque	STR	damals, zu der Zeit
89	ne ... plus rien	REF	nicht(s) mehr
90	y compris	REF	einschließlich
91	quant à	STR	bezüglich, hinsichtlich, betreffend
92	par jour	REF	täglich, pro Tag
93	d'autant plus	STR	umso mehr
94	loin de	STR	fern (loin de la sale mentalité des jeunes citadins); weit davon entfernt, längst nicht (nur) (Le portrait chez Gautier, loin d'être un morceau statique et isolable du récit, est un instrument de séduction et de plaisir
95	à la maison	REF	zuhause, daheim
96	plutôt que	STR	eher als
97	à présent	REF	jetzt, zur Zeit
98	tu sais	COM	ne / ja, weißt du

99	autant de	REF	genauso viel
100	de nouveau	REF	wieder, erneut, nochmals
101	au niveau	STR	auf der Ebene (von)
102	pour autant	STR	jedoch, trotzdem; (als Teil einer Verneinung oder sans) dennoch, überhaupt (nicht)
103	tout cela	REF	all das
104	au lieu de	STR	statt
105	pour cela	STR	dafür, dazu; (c'est pour cela que) daher
106	ou bien	STR	oder (entweder oder)
107	avant tout	STR	vor allem
108	vous savez	COM	wissen Sie / eben
109	en ligne	REF	online; in einer Reihe
110	tout simplement	REF	(ganz) einfach
111	bien plus	COM	schlimmer noch
112	le plus souvent	REF	am häufigsten, meistens
113	plus haut	REF	weiter oben (in einem Text); höher
114	en fonction de	STR	entsprechend, gemäß
115	qu'est-ce que	STR	was
116	à savoir	REF	nämlich
117	pas vraiment	COM/STR	nicht wirklich
118	pas forcément	COM/STR	nicht unbedingt
119	il s'agit de	STR	es geht um, es handelt sich um
120	en ce moment	REF	im Moment / Augenblick
121	dans le cadre de	STR	im Rahmen von
122	il faut que	STR	man muss, es ist unerlässlich
123	à peu près	STR	ungefähr
124	quelques jours	REF	ein paar Tage, einige Tage
125	pas besoin	REF	nicht nötig
126	n'importe quoi	COM	irgendwas (Beliebiges) / so ein Quatsch
127	du moins	REF	zumindest, wenigstens
128	la même chose	REF	dasselbe
129	depuis longtemps	REF	seit langem
130	à la fin de	STR	ausgangs / am Ende von
131	sous forme	STR	in Form von
132	pour la première fois	REF	erstmal
133	en partie	REF	teilweise, zum Teil
134	du fait	STR	wegen / aufgrund
135	un certain nombre de	REF	einige

136	par contre	STR	dagegen, jedoch
137	plus tôt	STR	eher, früher
138	tout seul	REF	(von) ganz allein
139	sur place	REF	vor Ort, an Ort und Stelle
140	en raison de	STR	aufgrund, wegen
141	du coup	REF/COM	damit, daher, darauf, da
142	par là	STR	damit (usw.)
143	tout comme	STR	genauso wie
144	hors de	STR	außer
145	La parole est à	COM	X hat das Wort.
146	pour l'instant	REF	im Augenblick, im Moment
147	en avant	STR	nach vorne, vorwärts
148	dès lors	STR	seitdem / infolgedessen / folglich / da
149	en revanche	STR	dagegen, hingegen, aber, jedoch
150	en plein	REF	mitten im X, in vollem X
151	entre autres	STR	unter anderem
152	aussi que	STR	so wie
153	avant que	STR	vor (zeitlich)
154	sans que	STR	ohne dass
155	tant de	REF	so oft/viel
156	à plus	COM	bis dann / bis gleich
157	en moyenne	REF	im Durchschnitt, durchschnittlich
158	autant que	STR	ebenso wie
159	en réalité	REF	tatsächlich, in Wirklichkeit
160	mais bon	COM	(nun) gut / na ja
161	tout le temps	REF	die ganze Zeit, ständig
162	bien entendu	COM	selbstverständlich
163	très peu	REF	sehr wenig
164	en passant	REF	nebenbei, beiläufig
165	et encore	STR	... und wenn überhaupt
166	peu à peu	REF	peu à peu, allmählich
167	dans la mesure où	STR	in dem Maße, wie; sofern
168	ah oui	COM	ach ja / soso
169	en ce qui concerne	STR	was ... betrifft
170	en outre	STR	außerdem, zudem
171	en fin de	STR	am Ende von
172	au moment où	REF	in dem Moment / Augenblick, in dem...
173	au départ	STR	zu Beginn
174	au fait	STR	übrigens

175	d'habitude	REF	gewöhnlich, normalerweise
176	d'avance	REF	vorher, im Vorhinein
177	vu que	REF	da; angesichts der Tatsache, dass
178	au courant	STR	auf dem Laufenden
179	depuis le début	REF	von Anfang an
180	mettre en place	REF	auf den Weg bringen, festlegen
181	de ma/sa part/de la part de qn	STR	in meinem/seinem/ihrem Auftrag/in jds Auftrag
182	au moment de	STR	als
183	en vigueur	REF	in Kraft, geltend, gültig
184	sur scène	REF	auf der Bühne
185	à son tour	REF	wiederum, reihum
186	à chaque fois	STR	jedes Mal
187	au fond	STR	im Grunde genommen, eigentlich
188	au-dessus de	STR	über, darüber
189	dans ce cas	STR	in diesem Fall
190	de toute façon	STR	auf jeden Fall
191	n'a rien à voir avec	COM	hat nichts mit zu tun
192	dès que	STR	sobald
193	d'un coup	STR	auf einmal, plötzlich
194	tout d'abord	STR	in allererster Linie, zuallererst
195	en quelque sorte	REF	in gewisser Weise / Hinsicht
196	à propos de	REF	hinsichtlich, in Bezug auf, betreffend
197	en commun	REF	zusammen, gemein(sam)
198	par la suite	STR	später
199	de fait	STR/COM	tatsächlich, in der Tat
200	Et alors	COM	Na und / Und dann / Und jetzt
201	une série de	STR	eine Reihe von
202	en termes de	STR	in Bezug auf, hinsichtlich
203	contrairement à	STR	im Gegensatz zu, entgegen
204	afin que	STR	damit
205	pour rien	REF	(nicht) umsonst, ohne Grund (Ce n'est pas pour rien que le premier des recueils d'articles ...)
206	pendant que	STR	während, wohingegen
207	pas mal de	STR	einige / etliche
208	au long de	REF	während / entlang
209	sous forme de	STR	in Form von

210	de l'ordre de	STR	in der Größenordnung von
211	au sein	STR	innerhalb (+ Gen.) / in
212	de temps en temps	REF	von Zeit zu Zeit, zwischendurch
213	à propos	STR	apropos
214	en permanence	REF	ununterbrochen, ständig, dauernd
215	en bas	REF	unten (z.B. in Text)
216	faute de	REF	mangels
217	pour ma/sa part	STR	was mich/ihn/sie betrifft
218	par conséquent	STR	infolgedessen, folglich, konsequenterweise
219	encore une fois	REF	nochmal, noch ein Mal
220	en faveur de	REF	zugunsten (+ Gen.)
221	de la part de	STR	seitens
222	sur ce point	STR	in diesem Punkt
223	n'importe quel	REF	irgendein / irgendeine
224	en dehors de	STR	außerhalb von; außer, abgesehen von
225	tout aussi	STR	genauso
226	sur la base	STR	aufgrund / auf der Grundlage von
227	quelque peu	REF	etwas, ein wenig
228	au fond de	REF	unten in
229	en direct	REF	live
230	par hasard	REF	zufällig
231	au service de	REF	im Dienst (+ Gen.)
232	à l'aide	STR	mit Hilfe, mittels
233	en danger	REF	gefährdet, in Gefahr
234	en vue de	STR	im Hinblick auf
235	en retard	REF	zu spät
236	surtout pas	COM	auf keinen Fall, bloß nicht
237	mais surtout	STR	aber vor allem
238	à l'origine de	STR	Ursache sein von
239	du point de vue	REF	aus Sicht von, unter dem Blickwinkel von
240	à suivre	STR	Fortsetzung folgt
241	au milieu de	STR	inmitten von, in der Mitte von
242	quoi que	STR	gleich, was; egal, was
243	dans le domaine de	STR	im Bereich (+ Gen.)
244	de loin	STR	von weitem
245	tout au long de	STR	während des/der ganzen ...
246	de haut	STR	von oben

247	pour le moment	STR	im Augenblick, im Moment
248	attention à	COM	Vorsicht
249	(au) fur et à mesure	STR	nach und nach
250	à ce sujet	STR	diesbezüglich, was dies betrifft
251	en soi	REF	per se, schlechthin, an sich
252	faut dire	COM	allerdings / man kann wohl sagen, dass
253	d'un côté	STR	auf der einen Seite, einerseits
254	d'une manière	STR	auf eine (ADJ) Weise
255	une fois de plus	REF	einmal mehr, ein weiteres Mal
256	tout autre	STR	ganz anders
257	prendre en compte	REF	berücksichtigen, in Rechnung stellen
258	en passant par	STR	über (in Aufzählung)
259	en vacances	REF	im Urlaub
260	donc euh	COM	also ehm...
261	malgré tout	STR	trotz allem
262	n'empêche	STR	aber trotzdem / aber dennoch
263	à temps	REF	rechtzeitig, zeitgerecht
264	de même que	STR	ebenso wie
265	pour la plupart	STR	größtenteils, zum größten Teil
266	à terme	REF	letztendlich, langfristig
267	encore moins	COM/STR	noch weniger, erst recht (nicht), ganz zu schweigen von
268	relatif à	STR	hinsichtlich, in Bezug auf
269	à pied	REF	zu Fuß
270	en même temps que	STR	zur gleichen Zeit wie / im gleichen Moment wie
271	Ah non	COM	Ach nein / Oh nein
272	juste pour	STR	nur, um ...
273	quoi qu'il en soit	COM	wie dem auch sei, wie auch immer, jedenfalls, so oder so
274	rien d'autre	REF	nichts weiter / nichts anderes / sonst nichts
275	en présence	REF	in Anwesenheit von / in Gegenwart von
276	vis-à-vis de	STR	gegenüber
277	à la suite de	STR	in der Folge von, nach, als Folge von
278	ou plutôt	COM	oder besser gesagt
279	à deux / trois / plusieurs / maintes reprises	REF	mehrmals/mehrfach

280	du reste	STR	im àœbrigen, übrigens
281	c'est à dire	STR	das heißt ; die Sache ist die, dass
282	en haut	STR	nach oben, oben
283	comme c'est	COM	wie X
284	il faut bien	REF	sollen (il faut bien que l'on sorte du conflit par le droit)
285	en la matière	STR	auf diesem Gebiet, hier, da
286	à l'égard de	STR	gegenüber
287	au milieu	REF	mittendrin
288	jusqu'ici	REF	bis jetzt, bis heute, bis hierher
289	après tout	STR	schließlich
290	rien que	REF	nur
291	plus particulièrement	STR	insbesondere
292	jusqu'au bout	STR	bis zum Schluss / Ende, ganz
293	être de trop	STR	überflüssig sein
294	il en est de même pour	COM	gleiches gilt für
295	du fait que	STR	da; weil; eingedenk der Tatsache, dass
296	la raison pour laquelle	STR	der Grund, warum / aus dem
297	de moins en moins	STR	immer weniger
298	en mesure de	REF	in der Lage / imstande
299	à long terme	REF	langfristig
300	jusqu'à présent	STR	bis jetzt
301	à l'abri	REF	in Sicherheit, geschützt
302	au quotidien	REF	tagtäglich
303	au maximum	STR	höchstens
304	à mon avis	COM	meiner Meinung / Ansicht nach
305	en principe	STR	im Prinzip
306	en cours de	STR	im Begriff (getan zu werden) (z.B. im Bau)
307	faire face à	REF	trotzen; gegenüberliegen
308	toute la journée	REF	den ganzen Tag
309	quoi que ce soit	REF	irgend etwas / (mit Verneinung) gar nichts
310	de près	REF	aus kurzer Distanz
311	tel ou tel	REF	dieser oder jener
312	à l'occasion de	STR	anlässlich
313	à fond	REF	voll und ganz, ganz und gar (s'engager à fond), gründlich (étudier qc à fond, connaître à fond son sujet)
314	à proximité	STR	unweit / nahe bei / in der Nähe

315	tout va bien	COM	alles in Ordnung / alles bestens
316	au bord de	STR	am Rand (+ Gen.)
317	jusqu'à la fin	STR	bis zum Ende von
318	de nos jours	REF	heutzutage
319	dans l'ensemble	STR	im Großen und Ganzen, alles in Allem
320	en route	COM	(Aufforderung) Na dann los / auf dem Weg / unterwegs
321	sachant que	REF	wohlwissend, dass; angesichts der Tatsache, dass; vor dem Hintergrund, dass; weil
322	au profit de	STR	zugunsten von
323	plus encore	STR/COM	mehr noch
324	à la mode	REF	modisch
325	en l'occurrence	STR	im vorliegenden Fall, hier
326	au hasard	REF	zufällig
327	jusqu'à ce que	STR	bis
328	de ce fait	STR	deshalb, aufgrund dieser Sache
329	qu'est-ce qui	REF	wer
330	Merci beaucoup	COM	Vielen Dank
331	à cette époque	REF	damals, zu dieser Zeit
332	depuis le début de	STR	seit Beginn (+ Gen.) / von Beginn (+ Gen.)
333	à ce moment-là	STR	in dem Fall / damals / zu jenem/diesem Zeitpunkt
334	à cet égard	STR	in dieser Hinsicht/Beziehung, diesbezüglich
335	tout juste	REF	gerade noch, mit Ach und Krach
336	au final	STR	im Endeffekt
337	quel que soit	STR	egal (was/welche/...)
338	nulle part	REF	nirgendwo
339	dans la tête	REF	im Kopf (in verschiedenen Verbindungen)
340	ouais ouais	COM	jaja / hmm / tja tja
341	au total	STR	insgesamt, alles in allem
342	compte tenu de	STR	unter Berücksichtigung von
343	là encore	REF	auch hier
344	c'est pourquoi	STR	deswegen, deshalb
345	étant donné	STR	in Anbetracht von / angesichts / aufgrund
346	en forme de	STR	in Form von

347	petit à petit	STR	nach und nach, allmählich
348	en gros	REF	etwa / in etwa / annähernd / ungefähr / grob gesehen
349	dans un premier temps	COM/STR	zunächst
350	bel et bien	REF	tatsächlich, in der Tat, (also) doch
351	rien du tout	REF	überhaupt nichts / gar nichts
352	de son côté	STR	von seiner Seite aus
354	non à	STR	nein zu
353	bien souvent	REF	sehr oft
355	jusqu'alors	STR	bis dahin, bis zu jenem Tag
356	en direction de	STR	in Richtung, nach
357	peut-être que	REF	vielleicht
358	bien évidemment	REF	natürlich, selbstverständlich
359	l'ordre du jour	REF	Tagesordnung, Agenda
360	en profondeur	REF	tiefgründig, tiefgreifend, in der Tiefe
361	en aucun cas	REF	keinesfalls / auf keinen Fall / unter keinen Umständen
362	sur le fond	REF	inhaltlich, auf den Inhalt bezogen
363	que faire	COM	was soll man/sollen wir/soll ich tun?
364	pas nécessairement	COM	nicht unbedingt
365	la première fois que	REF	das erste Mal, dass
366	à la limite	STR	allenfalls
367	d'ores et déjà	REF	bereits (jetzt)
368	rien de plus (rien de moins)	STR	nicht mehr (nicht weniger)
369	D'une part	STR	einerseits
370	eh bien	COM	gut / nun / na / aber / also
371	pas grand chose	REF	nicht viel
372	à l'unanimité	REF	einstimmig
373	c'est comme ça	COM	es ist eben so / so ist es nun einmal
374	remettre en cause	REF	überdenken, in Frage stellen
375	pour finir	STR/COM	schließlich, zuletzt
376	de la même façon	STR	gleich, ähnlich, genauso, gleichermaßen
377	en hausse	REF	steigend
378	comme d'habitude	REF	wie sonst / wie gewöhnlich / wie üblich

379	à l'avance	STR	im Voraus, vorher
380	de par	STR	auf der Grundlage von
381	dès le début	STR	seit Beginn
382	un peu partout	STR	fast überall / vielerorts
383	dans ce sens	STR	in diesem Sinne, in diese Richtung
384	en marche	REF	im Gang; nun los auf geht's
385	au minimum	REF	mindestens
386	en vain	REF	umsonst, vergeblich
387	autrement dit	STR	mit anderen Worten
388	faire en sorte que	REF	darauf hinarbeiten, dass / bewirken, dass
389	tout autant	STR	ebenso (wie) / auch / sowohl ... als auch
390	ben oui	COM	na ja / na ja, schon / ehrlich, aber ja / na
391	tout à coup	REF	plötzlich, auf einmal
392	après que	STR	nachdem
393	mon chéri	COM	mein Schatz
394	à la baisse	REF	fallend, absteigend
395	à court terme	STR	kurzfristig
396	et voilà	COM	schwuppdwupp / bitteschön / und überhaupt (und jetzt / gerade eben / und nun)
397	plus précisément	COM	genauer gesagt
398	en début de	STR	zu Beginn von, zu Anfang von
399	tant mieux	COM	umso besser
400	sans pour autant	STR	ohne... jedoch
401	ce jour-là	STR	an diesem / jenem Tag, damals
402	mais encore	REF	sondern auch (non seulement ... mais encore)
403	sans oublier	STR	und auch, sowie, um ... nicht zu vergessen
404	à l'heure actuelle	STR	jetzt, im Augenblick, zur Zeit
405	en dépit	STR	trotz
406	sauf que	STR	abgesehen davon, dass / außer, dass
407	en pratique	REF	in der Praxis
408	bien connu	REF	allgemein bekannt, wohlbekannt
409	peu importe	STR/COM	es spielt keine Rolle / das ist nicht so wichtig / egal
410	de la même manière	REF	genauso

411	à l'encontre	STR	gegen / entgegen / zuwider
412	dans certains cas	REF	in einigen / bestimmten Fällen
413	déjà vu	REF	deja-vu / nichts Neues
414	n'importe qui	REF	jeder x-beliebige / jeder Hinz und Kunz
415	par le biais de	STR	über jmd./etw.
416	sans précédent	REF	beispiellos, noch nie dagewesen
417	dès lors que	STR	da, wenn, insofern
418	pour le moins	STR	zumindest, gelinde gesprochen
420	en premier lieu	STR	als erstes, zuerst
419	sous la direction de	STR	unter der Leitung / Anleitung von
422	en relation avec	STR	in Verbindung mit
421	à la recherche de	STR	auf der Suche nach
423	en puissance	REF	potentiell
424	au regard de	STR	angesichts, in Anbetracht von
426	je veux bien	COM	von mir aus / gern(e) / ich hätte nichts dagegen / möglicherweise
425	en voie de	STR	im Begriff (getan zu werden)
427	en rapport avec	STR	in Verbindung mit
428	dans le monde entier	REF	auf der ganzen Welt
429	cette fois-ci	STR	dieses Mal, diesmal
430	aussi bien que	STR	ebenso wie
431	à jamais	STR	für immer, auf ewig
432	tout entier	REF	vollständig, im Ganzen; gesamt
433	pour l'essentiel	STR	im Wesentlichen
435	être sur le point de faire	REF	im Begriff sein, zu tun
434	tout et n'importe quoi	REF	alles Mögliche / Blödsinn
436	une fois que	STR	sobald, wenn
437	en compagnie de	STR	in jds. Begleitung
438	de l'extérieur	REF	von außen
440	peu après	STR	kurz nach, bald/kurz darauf
439	tenir compte de	STR	berücksichtigen
441	dans le sens de	STR	im Sinne von; in Richtung von
442	depuis toujours	STR	seit eh und je / schon immer
444	la plupart du temps	REF	meist
443	d'autant plus que	STR	zumal

446	à juste titre	REF	berechtigterweise / mit/zu Recht
445	en conséquence	STR	infolgedessen, in Folge von
447	à la place de	REF	an Stelle von
448	par excellence	STR	par excellence
449	dans le même temps	STR	zur gleichen Zeit
450	de la sorte	STR	so, auf diese Weise
451	avoir lieu	STR	stattfinden, sich ereignen
452	à l'issue	STR	am Ende (+ Gen.)
453	la plupart de	REF	die meisten
454	tout particulièrement	STR	nachdrücklich, ganz besonders
455	sous prétexte (de)	STR	unter dem Vorwand
456	rendre compte de	STR	erklären; berichten
457	à tort	REF	zu Unrecht
459	toutes sortes de	REF	alle möglichen
458	aux yeux de	STR	in jds Augen, in den Augen von
460	sur la base de	STR	aufgrund, Zugrundelegung
461	au plus vite	STR	schnellstens
462	pour commencer	STR/COM	zunächst / als Erstes
463	à l'instant	STR	gerade eben
465	issu de	STR	stammend aus, hervorgegangen aus
464	dans le but de	STR	mit dem Ziel
466	à tout moment	REF	jederzeit
468	mettre en examen	REF	anklagen
467	à ce titre	STR	in dieser Eigenschaft, als solcher
469	en somme	STR	alles in allem, letztendlich
470	au même titre que	STR	ebenso wie...
472	en collaboration	STR	in Zusammenarbeit (mit)
471	en dessous	STR	darunter
473	par ici	REF	hier entlang / hierhin / hierher
474	au moyen de	STR	mit Hilfe
475	mais alors	COM	aber dann / nun gar
476	plus que jamais	STR	mehr denn je
477	par définition	STR	per definitionem, definitionsgemäß
479	de l'autre côté	STR	auf / von der anderen Seite
478	à moins que	REF	es sei denn, dass
480	au nombre de	REF	zu (X)
481	tour à tour	STR	der Reihe nach

482	en amont	REF	vorab; flussaufwärts, bergwärts
483	en silence	REF	schweigend
484	avec plaisir	COM	gerne / mit Vergnügen
485	dans ces conditions	STR	unter diesen Bedingungen
486	en accord avec	STR	in Übereinstimmung mit / im Einklang mit / gemäß / entsprechend
488	mettre en évidence	REF	herausstellen, hervorheben
487	dans tous les sens	REF	kreuz und quer / in alle Richtungen
489	de surcroît	STR	überdies, obendrein
490	bien au contraire	COM	ganz im Gegenteil
491	une bonne chose	REF	eine gute Sache / gut
492	et encore moins	COM	geschweige denn
493	il semble que	STR	es scheint, dass
494	à la hausse	REF	aufwärts, in die Höhe
496	si bien que	STR	so..., dass
495	au loin	STR	in der Ferne
497	et oui	COM	tja / mhhh / doch
499	à un moment donné	STR	an einem gewissen / bestimmten Zeitpunkt
498	à l'encontre de	STR	entgegen
500	bon nombre de	STR	zahlreich(e)
501	à demain	COM	Bis morgen
502	au terme de	STR	am Ende von
503	à l'écran	REF	im Fernsehen, im Kino (auf dem Bildschirm)
504	en péril	REF	gefährdet / bedroht
505	dis donc	COM	sag mal / sag bloß / sieh mal / tja aber, (am Ende einer Aussage) wie / was
506	se rendre compte	REF	sich bewusst werden; feststellen
507	en collaboration avec	STR	gemeinsam mit / in Zusammenarbeit mit
508	en retour	REF	im Gegenzug
509	tout droit	STR	geradeaus
510	mettre en œuvre	REF	umsetzen, anwenden, durchführen
511	ah bon	COM	ach ja wirklich ach so
512	sur le plan de	STR	in Bezug auf, was XY anbelangt
513	au secours	COM	Hilfe / zu Hilfe

514	de peu	REF	(nur) knapp
515	mal à l'aise	REF	unwohl / unbehaglich
516	en l'absence de	STR	mangels, aus Mangel an; während jds Abwesenheit
517	Je vous en prie	COM	Keine Ursache / Bitte / Ich bitte Sie / Na, hören Sie mal
519	en dessous de	STR	unter
518	pour le reste	STR	im àœbrigen, ansonsten
520	par défaut	STR	Standard-
521	tout au moins	STR	zumindest, wenigstens
522	non négligeable	REF	nicht unwesentlich
523	sans aucun doute	REF	zweifellos / ohne jeden Zweifel
525	sous peine	REF	unter Androhung von / um zu vermeiden, dass...
524	tout à la fois	STR	(Verstärkung von à la fois ... et) gleichzeitig
526	bah oui	COM	tja / mhhh
527	(c'est) de ma faute	COM	Das ist mein Fehler
528	mais enfin	COM	gewissermaßen / (nun) gut / aber immerhin / aber schließlich (und endlich)
529	par l'intermédiaire de	STR	über / durch jdm./etw.
530	au risque de	REF	auf die Gefahr hin, dass
531	prendre en charge	REF	übernehmen, auf sich nehmen, verantworten
532	au classement	REF	in der Wertung, in der Rangliste
533	un tas de	STR	eine Menge / ein Haufen von
534	au nom de	STR	im Namen von
535	en détail	STR	im Detail
537	en temps réel	REF	in Echtzeit
536	Bonne chance	COM	Viel Glück
538	tout compris	COM	einschließlich / inklusive
539	peu avant	STR	kurz davor
540	pour ne pas dire	STR	um nicht zu sagen
541	c'est pas grave	COM	Nicht schlimm
542	d'autant	REF	umso; ebenso viel, in gleichem Maße
543	du nom de	STR	namens
544	en vertu de	STR	kraft, aufgrund
545	depuis peu	STR	seit kurzem / seit neuestem / neuerdings
546	en définitive	STR	schließlich, letzten Endes

547	sous la forme de	STR	in Form von, in Gestalt von
548	en train de faire		gerade dabei sein (etw. zu tun)
549	à l'inverse	STR	umgekehrt
551	aujourd'hui	REF	heute
550	au préalable	STR	zuvor / zunächst / im Vorfeld
552	à l'idée de	STR	bei dem Gedanken an
553	en apparence	REF	scheinbar, nach außen hin
554	à l'intérieur de	STR	in, innerhalb von
555	à l'exception de	STR	abgesehen von
556	(les) uns et les autres	REF	die einen und die anderen
557	à condition que	STR	sofern, vorausgesetzt
558	du jour au lendemain	STR	von heute auf morgen
559	Bonne nuit	COM	Gute Nacht
560	sans plus	COM	mehr (aber auch) nicht / einfach (so) / bloß (so)
561	au plus tard	STR	spätestens
562	à ce propos	STR	zu diesem Punkt / dazu
563	pour toujours	STR	endgültig / für immer
564	à partir du moment	STR	(dann...) wenn
565	au-dessus	STR	darüber / oberhalb
566	à la demande de	STR	auf jds Wunsch
568	mais oui	COM	gut / aber freilich / klar / immer / ja schon
567	pour ainsi dire	STR	sozusagen / quasi / gewissermaßen
569	dans tous les cas	STR	auf alle Fälle / jedenfalls
570	dans la tradition	REF	(häufig mit s'inscrire, se situer) in der Tradition von, in der Gefolgschaft von
571	au point que	STR	in einem solchen Maße, dass
572	en vérité	COM	eigentlich
573	En d'autres termes	STR	mit anderen Worten
574	à cette occasion	REF	bei diesem Anlass
575	faire preuve de	REF	beweisen, zeigen, an den Tag legen
576	dans ce contexte	STR	vor diesem Hintergrund
577	à la faveur	STR	anhand / im Schutze (de l'obscurité: der Dunkelheit)
578	en contrepartie	STR	im Gegenzug, als Gegenleistung, dafür
579	d'un seul coup	STR	auf einmal / plötzlich
580	Ben non	COM	Aber nein
581	dès la fin	STR	bereits seit Ende (+ Gen.)

582	selon moi	COM	meines Erachtens / nach meinem Dafürhalten
583	sûrement pas	COM	sicher/gewiss nicht
584	qui que ce soit	STR	wer auch immer / irgendwer / irgendjemand
585	au dernier moment	REF	im letzten Augenblick
586	assez peu	STR	ziemlich wenig
588	en fin de compte	STR	doch / letztlich / denn (nun) / eigentlich / schließlich / nun
587	aux alentours de	STR	in der Umgebung von
589	au besoin	STR	bei Bedarf, wenn nötig
590	à ce stade	STR	in diesem Stadium, zu diesem Zeitpunkt
591	plus précis	REF	näher
592	en position de	REF	in der Lage / in der Position (+ Gen.)
593	Que faire	COM	Was tun
594	dans le même sens	STR	im gleichen Sinne
595	par voie de	STR	per / mit(tels)
596	en guise de	STR	als / in Form von
597	à l'appui	STR	zum Beweis von / zur Bekräftigung
599	pour l'heure	REF	gegenwärtig, zur Stunde
598	au même moment	STR	zur gleichen Zeit, zum gleichen Zeitpunkt
600	et ainsi de suite	STR	und so weiter und so fort
601	en quête de	STR	auf der Suche nach
602	hors de question	REF	außer Frage
603	de ce point de vue	REF	so gesehen
604	en son temps	STR	zu seiner Zeit
605	en grève	REF	im Streik
606	c'est ainsi que	STR	das ist so, wie ; auf diese Weise
607	tout d'un coup	STR	plötzlich / auf einmal / aus heiterem Himmel
608	n'importe où	STR	irgendwo / irgendwohin
609	dès maintenant	STR	ab sofort
610	sous réserve	STR	vorbehaltlich einer Sache
611	mettre en valeur	REF	betonen, zur Geltung bringen, hervorheben
612	dès le départ	STR	gleich zu Beginn / von Anfang an
613	de plus près	STR	näher / genauer

614	au reste	COM	im Übrigen / übrigens / überhaupt
615	grâce à	STR	dank (+ Gen.)
616	au fil de	STR	im Laufe von
617	en lien avec	STR	verbunden mit
618	Bonne soirée	COM	Schönen Abend (noch)
619	pour cause de	STR	wegen aufgrund (+ Gen.)
621	au gré	STR	in Abhängigkeit von / nach den Wünschen von
620	proprement dit	REF	eigentlich
622	à chaque fois que	STR	jedes Mal, wenn ...
623	tout au plus	STR	höchstens / allenfalls
624	à défaut	STR	aus Mangel an / mangels
625	en droit de	REF	berechtigt sein zu / dürfen
626	en deçà	STR	diesseits / unter (einem Niveau)
627	dans un instant	STR	gleich / sofort
629	au vu de	STR	vor dem Hintergrund (+ Gen.)
628	à moyen terme	STR	mittelfristig
630	de temps à autre	STR	bisweilen / zuweilen / hin und wieder
631	sur le long terme	STR	langfristig / auf lange Sicht
632	sur les bords	REF	ein bisschen / leicht
633	purement et simplement	STR	schlicht und ergreifend
634	à l'instar	STR	wie / genau wie / (Dat.) folgend
635	pour autant que	STR	überhaupt, eben, so gut es ging, wie es eben ging / (que je sache) soweit ich weiß
636	d'ordinaire	STR	normalerweise / gemeinhin
637	les années à venir	REF	die kommenden Jahre
638	après ça	STR	danach
640	étant donné que	STR	da / weil / eingedenk der Tatsache, dass
639	à l'échelle de	STR	im Maßstab von, auf der Ebene von
641	à bord de	REF	an Bord (+ Gen.)
642	depuis lors	STR	seitdem, seither, zwischenzeitlich
643	mettre en avant	REF	vorbringen, anführen
644	dans le cas où	STR	falls, für den Fall, dass
646	aux environs	STR	in der Umgebung von

645	en contradiction avec	STR	im Widerspruch zu
647	somme toute	STR	eigentlich / ja / schließlich
648	rien d'autre que	STR	nichts anderes als
649	peu nombreux	STR	wenige
651	à vrai dire	COM	eigentlich / offen gestanden / ehrlich gesagt / übrigens / freilich
650	plus récemment	STR	in jüngerer Zeit
652	ça fait du bien	COM	Das tut gut
653	de part et d'autre	STR	auf beiden Seiten
654	Ah ouais	COM	Ah, ja.
655	j'en ai marre	COM	Ich hab'die Nase voll
656	toute une série de	STR	eine ganze Reihe von
657	avec l'aide de	REF	mit Hilfe von
658	au premier plan	REF	im Vordergrund
659	au fil du temps	REF	im Laufe der Zeit
661	euh non	COM	ähm, nein
660	y a de quoi	COM	Versteht sich Gar keine Frage
663	en peu de mots	STR	knapp ausgedrückt / in Kürze / kurz und verständlich / in wenigen Worten
662	de mauvaise foi	REF	Unaufrichtig / in böser Absicht / wider Treu und Glauben
664	côte à côte	STR	nebeneinander / beisammen
666	en regard	STR	gegenüber
665	au point de vue	REF	aus Sicht von, unter dem Blickwinkel von
667	en provenance de	STR	aus / von
668	à l'écart	STR	abseits (+ Gen.) / versteckt
669	en dehors	STR	abgesehen davon / darüber hinaus
670	force est de constater	REF	es ist festzustellen, dass / es ist anzumerken, dass
671	comme il faut	REF	wie es sich gehört
672	dans un délai de	STR	binnen / innerhalb von
673	au départ de	STR	aus / ab
674	dans une certaine mesure	STR	in gewissem Maße
675	voir le jour	REF	entstehen; geboren werden, ins Leben gerufen werden
676	n'empêche que	STR	(aber) trotzdem, (aber) doch
677	en proie à	REF	ausgeliefert
678	au sein de	STR	in(nerhalb)

679	mettre au point	REF	einstellen, ausarbeiten, vereinbaren
682	à la différence de	STR	im Unterschied zu
681	au travers	STR	durch
680	nul doute	REF	ohne Zweifel / zweifellos / auf jeden Fall
683	(aller) de pair avec	REF	einhergehen mit / Hand in Hand gehen mit
684	en liaison avec	STR	in Verbindung mit
685	le plus vite possible	REF	eiligst / so bald wie möglich
686	voire même	STR	sogar
687	au jour le jour	REF	in den Tag hinein / von Tag zu Tag /
688	bien peu	STR	recht wenig
690	mettre un terme à	REF	unterbinden / einen Riegel vorschieben
689	d'occasion	REF	gebraucht
691	en noir et blanc	REF	in Schwarzweiß
692	en boucle	REF	ununterbrochen / ständig / wiederholt
693	en continu	STR	ohne Pause / kontinuierlich
694	un tout petit peu	STR	ein klein wenig
695	un jour ou l'autre	STR	früher oder später / über kurz oder lang
696	pour le compte de	REF	im Auftrag von
697	dis moi	COM	sag mal / na / sag mir
700	tant bien que mal	STR	einigermaßen / mehr schlecht als recht
699	au contraire de	STR	anders als... / im Gegensatz zu...
698	donner lieu à	STR	verursachen, Anlass geben zu
701	en suspens	REF	offen / schwebend / unentschieden
702	sans risque	REF	risikofrei / risikolos
703	pour le coup	STR	in diesem Fall / dieses Mal
704	peut-être	REF	vielleicht
705	à la disposition de	REF	zur Verfügung von
707	tout à fait d'accord	COM	vollkommen/absolut einverstanden
706	au sujet de	STR	bezüglich, in Hinblick auf
708	ni plus ni moins	STR/COM	nicht mehr und nicht weniger / nichts anderes
709	au bon moment	STR	zur rechten Zeit / im richtigen Augenblick

710	au détriment de	STR	zu Lasten von, auf Kosten von
711	à grande échelle	STR	in großem Maßstab
713	sous l'influence de	STR	unter dem Einfluss von
712	haut et fort	REF	laut und deutlich
714	par manque de	STR	mangels
715	à haute voix	REF	laut / mit lauter Stimme
716	tôt ou tard	STR	früher oder später / auf kurz oder lang
717	en voie de développement	REF	(pays) Entwicklungsland
719	de telle sorte que	STR	so..., dass
718	(les) quelques fois	STR	die paarmal / die wenigen Male
720	à la limite de	STR	am Rande (+ Gen.) / an der Grenze von...
722	près de	STR	nah bei
721	mettre en garde contre	REF	warnen vor
723	tout un chacun	REF	jeder
724	en première ligne	STR	in erster Linie / primär
725	pour ce qui concerne	STR	was...anbetrifft
727	du fait de	STR	wegen, aufgrund
726	hors du commun	REF	außergewöhnlich
728	(être) à la disposition de	REF	jemandem zur Verfügung stehen
729	à outrance	STR	in übertriebenem Maße
730	d'abord	STR	zuerst, zunächst
731	en vogue	REF	in Mode / trendig
732	en tout genre	REF	jeder Art / in jeder Form
733	il est temps de	REF	es ist Zeit zu
734	d'accord	COM	einverstanden
736	petit nombre de	STR	ein paar / einige wenige
735	en tant que tel	STR	als solcher
737	très bientôt	STR	sehr bald
738	pour de bon	STR	wahrhaftig / wirklich
739	(être) de bonne humeur	REF	gut gelaunt (sein)
740	à l'abandon	REF	verkommen / verlassen
741	au large de	STR	vor (Küste)
742	à cause de	STR	wegen
743	d'une certaine manière	STR	in gewisser Weise / irgendwie
744	tant pis pour	COM	das geschieht X recht / Pech für X
745	par opposition à	STR	im Gegensatz zu

746	de toute évidence	STR	ganz offensichtlich / eindeutig
747	dans l'immédiat	STR	in unmittelbarer Zukunft / sofort
748	à l'époque où	STR	zu der Zeit, als
749	pourvu que	STR	vorausgesetzt, dass
750	avoir besoin de	STR	brauchen
751	voir aussi	STR	siehe auch
752	Où ça	COM	Wo denn
753	(avec) pour mission de	STR	mit dem Ziel / mit der Zielsetzung
754	faire partie de	STR	zu etwas gehören
755	encore pire	COM	noch schlimmer/schlechter
756	jour après jour	STR	tagaus tagein
757	jusqu'au bout de	STR	bis zum Ende von / bis zuletzt
758	à la charge de	STR	zulasten von
759	en marge de	STR	am Rande (+ Gen.)
760	en désaccord	REF	uneinig
762	mettre en cause	REF	in Frage stellen, hinterfragen
761	à chaque instant	STR	ständig
763	une fois pour toutes	STR	ein für alle Mal
766	ça non	COM	eigentlich nicht / eher nicht
765	en sens inverse	STR	andersherum / in entgegengesetzter Richtung
764	en visite	REF	zu Besuch / besuchsweise
767	à la manière de	STR	wie jmd./etw.
768	en un mot	STR	kurz gesagt / in einem Wort
769	de plein fouet	REF	mit voller Wucht / voll
772	avec le soutien	STR	mit Unterstützung von
771	depuis quelque temps	STR	seit einiger Zeit
770	d'une certaine façon	STR	auf gewisse Weise / in gewisser Weise
774	pour conclure	STR/COM	zum Abschluss / schließlich
773	encore et encore	REF	immer wieder / noch und nöcher
775	Oui oui	COM	Jaja
777	au bout du compte	STR	letztendlich / zu guter Letzt / schließlich
776	le long de	STR	entlang; innerhalb
778	à priori	STR	a priori, eigentlich
779	avoir l'air	STR	Adj. + aussehen
780	de son vivant	REF	zu Lebzeiten
781	sous prétexte que	STR	unter dem Vorwand, dass

782	déjà pas mal	COM	das ist doch schon nicht schlecht
783	moins nombreux	STR	weniger
785	tout le contraire	COM	ganz im Gegenteil / genau umgekehrt
784	par suite de	STR	in Folge von
786	en dépit de	STR	trotz
787	combien de fois	STR	wie oft / wievielmals
788	pour un temps	STR	für eine Weile / eine gewisse Zeit
790	au bénéfice de	STR	zugunsten von
789	depuis de nombreuses années	STR	seit vielen / langen Jahren
791	sur le chemin de	STR	auf dem Weg nach
792	de mieux en mieux	REF	immer besser / zunehmend besser
793	jusqu'à nos jours	STR	bis in die Gegenwart / bis heute
794	en ce sens que	STR	insofern, als
795	depuis le temps	STR	seither
796	les uns après les autres	STR	einer nach dem anderen
798	au plus profond de	STR	tief in
797	d'après	STR	danach, darauf, nach, laut
800	en réserve	REF	in Reserve / vorrätig
799	au bout d'un moment	STR	nach einer Weile / irgendwann / schließlich
802	pour ce faire	STR	um das zu tun, dazu
801	en réponse à	STR	als Antwort auf / Bezugnehmend auf
803	t'en fais pas	COM	Mach dir nichts draus / keine Sorge
804	J'en sais rien	COM	Hiervon weiß ich nichts.
806	à ma connaissance	COM	meines Wissens / nach meiner Erkenntnis
805	vers l'avant	STR	nach vorn
807	D'une manière générale	STR	im Allgemeinen / generell
808	Merci d'avance	COM	Vielen Dank im Voraus
809	après coup	STR	im Nachhinein / nachträglich
810	sous le signe de	STR	im Zeichen von / unter dem Motto
811	encore jamais	STR	überhaupt noch nie
812	ce faisant	STR	dabei

814	et cetera	STR	et cetera
813	depuis très longtemps	STR	seit langer Zeit / seit langem
816	en avoir ras le bol	COM	die Nase voll haben
815	pour un montant de	STR	für eine Summe von
817	au centre de	STR	im Mittelpunkt von
818	au cas par cas	REF	auf Fallbasis
821	petite amie	REF	feste Freundin
820	en bon état	REF	gut erhalten / in gutem Zustand
819	à première vue	STR	auf den ersten Blick
822	en conformité avec	STR	in Übereinstimmung mit / gemäß
823	quoi encore	COM	Was denn noch Sonst noch was
824	mais au contraire	STR	sondern vielmehr / im Gegenteil
825	au plus haut niveau	STR	auf höchster Ebene
827	de très près	STR	ganz genau / aus nächster Nähe
826	conformément à	STR	gemäß, entsprechend
828	au cœur de	REF	im Herzen von, mitten in
829	à voix haute	REF	laut / mit lauter Stimme
830	en lieu et place	STR	anstatt (+ Gen.) / anstelle (+ Gen.) / alternativ zu
831	au moment même où	STR	zu dem Zeitpunkt, wo
833	sans papiers	REF	ohne Aufenthaltsgenehmigung
832	à côté de	STR	neben
834	dans l'autre sens	STR	umgekehrt / andersherum / in die andere Richtung
837	un bon coup	REF	ordentlich / tüchtig
836	aux dépens de	STR	auf Kosten von / zum Nachteil von
835	(je vous prie d'agréer, Monsieur/Madame, l'expression de mes salutations distinguées / de mes sentiments les meilleurs.)	COM	Formelle Grußformel im Schriftverkehr: Mit besten Grüßen
838	à toute vitesse	STR	in aller Eile / eiligst
839	mettre en scène	REF	inszenieren
840	au-delà de	STR	jenseits , über ... hinaus
841	en dépit du bon sens	REF	gegen alle Vernunft
842	pour une durée de	STR	für eine Dauer von

843	un seul instant	STR	einen kurzen Augenblick/Moment
845	à l'approche	STR	wenn es auf ... zugeht / wenn man sich ... nähert
844	de bonne heure	REF	(früh-)zeitig
846	sans délai	STR	unverzüglich / umgehend
847	vice versa	STR	umgekehrt
848	voilà donc	COM	hier ist/sind also ...
849	(une) chose comme ça	STR	eine solche Sache / so etwas
850	en tenant compte de	STR	unter Berücksichtigung von
851	Alors voilà	COM	also / folgendes: (...)
852	jour et nuit	STR	Tag und Nacht
853	jusqu'au moment	STR	bis zu dem Zeitpunkt, als
854	encore plus loin	STR	noch weiter
856	comme si de rien	REF	als ob nichts wäre
855	qu'importe	STR/COM	egal, ob
857	un long moment	STR	eine ganze Weile
860	à l'issue de	STR	nach, nach Abschluss von
859	bien au-delà de	STR	weit über ... hinaus
858	dans les deux sens	STR	in beide Richtungen / beidseitig / gegenseitig
861	à rebours	STR	rückwärts / gegen den Strich
862	une bonne part	STR	ein großer Teil / ein guter Teil
865	à l'opposé	STR	im Gegensatz zu
864	faire l'objet de	STR	Gegenstand sein von
863	pour la dernière fois	STR	zum letzten Mal
866	être sous le coup de	REF	unter dem Eindruck stehen von
867	dans quelques instants	STR	in einigen Augenblicken / in Kürze
868	partout ailleurs	STR	anderswo
870	tout autant que	STR	genauso wie, auch
869	enfin bon	COM	also gut / gut / na ja, nun
871	au petit matin	STR	früh morgens / im Morgengrauen
872	dans cette perspective	STR	vor diesem Hintergrund, in diesem Zusammenhang, in dieser Sichtweise
873	au beau milieu	STR	mittendrin / mitten in
875	à la mesure de	STR	je nach / gemäß / in Übereinstimmung mit
874	à tour de rôle	STR	abwechselnd / der Reihe nach
876	au coin de	STR	an der Ecke

877	il est question de	COM	die Rede ist von / es ist die Rede von
878	comme par hasard	REF	rein zufällig (häufig ironisch)
879	dans une moindre mesure	STR	in geringerem Maße
880	au pied de	STR	vor (au pied de l'immeuble), unter (au pied du sapin)
882	sans nul doute	STR/COM	zweifellos
881	en un sens	STR	in gewissem Sinne
883	eh oui	COM	tja / (na) ja / nun / tatsächlich
884	d'autant moins	STR	umso weniger
885	(qc) en dit long	REF	etw. ist vielsagend / spricht Bände (über)
886	en secret	REF	im Geheimen / heimlich
887	au sens strict	STR	im engeren Sinne
888	chose comme ça	STR	eine solche Sache / so etwas
889	va de même pour	COM	Gleiches gilt für
890	jusqu'au moment où	STR	solange, bis
892	à la dernière minute	STR	in letzter Minute / auf den letzten Drücker
891	des choses comme ça	REF	solche Dinge / solche Sachen
893	par la même occasion	STR	gleichzeitig / im gleichen Zuge
894	par moments	STR	ab und zu / zeitweise
895	du moment que	STR	da (ja)
896	dites moi	COM	sagen Sie (mal)
897	à compter de	STR	von ... an
898	De rien	COM	Keine Ursache
899	en un point	STR	in einem Punkt
900	en présence de	REF	angesichts von, in Anwesenheit von
901	depuis si longtemps	STR	schon so lange
902	mettre l'accent sur	STR	betonen
903	le plus longtemps possible	STR	so lange wie möglich
905	jusqu'au jour où	STR	bis zu dem Tag, an dem
904	peu de temps après	STR	kurz darauf / bald darauf
906	comme vous le savez	COM	wie Sie wissen
907	encore longtemps	STR	noch lange
908	mettre à jour	REF	aktualisieren, updaten
909	T'inquiète pas	COM	Keine Sorge
910	dans l'espoir de	STR	in der Hoffnung
911	être en mesure de	REF	in der Lage sein zu

913	pour les mêmes raisons	REF	aus den gleichen Gründen
912	sur le devant de la scène	STR	im Mittelpunkt stehend (fig.)
914	je sais pas trop quoi	COM	ich weiß nicht genau
915	en connaissance de cause	STR	in Kenntnis der Sachlage
916	ai tendance à	STR	zu etw. neigen, tendieren zu
918	tout un tas de	STR	ein ganzer Schwung / Haufen von
917	grosso modo	COM	in etwa / über den Daumen gepeilt / im Großen und Ganzen
919	Me voilà	COM	Da bin ich
922	dans le cas contraire	STR	andernfalls / im anderen Falle
921	à tel point que	STR	so sehr, dass
920	au cours du temps	STR	im Laufe der Zeit
924	au bon endroit	STR	an der richtigen Stelle
923	braves gens	REF	anständige/einfache Menschen
927	sans quoi	STR	sonst
926	un petit bout	STR	ein Fitzel / ein kleines Stück
925	en conflit avec	REF	im Streit liegen mit / im Konflikt sein mit
928	par souci de	STR	in Hinblick auf / aufgrund / mit Blick auf
929	chose faite	REF	erledigt / geschafft
930	t'inquiètes	COM	Mach dir keine Sorgen
931	pour le bien de	REF	zum Wohle von
932	bon alors	COM	also dann
933	avec raison	REF	aus gutem Grund / mit gutem Recht
934	de jour en jour	STR	von Tag zu Tag
935	pire encore	STR	umso/noch schlimmer
936	un tant soit peu	STR	ein ganz klein wenig
939	au plus haut point	STR	im höchsten Maße
938	d'année en année	STR	von Jahr zu Jahr
937	il n'en reste pas moins que	STR	jedoch / das ändert nichts daran, dass
940	donc voilà	COM	also (das wär's)
941	sur le même plan	STR	auf der gleichen Ebene
942	à proximité de	STR	in der Nähe von
943	le bon moment	REF	der richtige Zeitpunkt / der passende Augenblick

944	à bout de souffle	REF	außer Atem
945	un très grand nombre	STR	zahlreiche / eine Vielzahl
946	à force	STR	durch / mittels
948	idem pour	REF	Gleiches gilt für
947	à base	STR	auf Basis(meist in festen Wendungen: à base de viande = fleischhaltig)
949	cela veut dire que	COM	das heißt, dass / das bedeutet, dass
950	enfin bref	COM	kurz und gut
951	aller jusqu'au bout	REF	bis zum Äußersten gehen / durchhalten
952	autant dire	REF	so gut wie / praktisch / im Grunde
953	dans l'attente de	STR	in Erwartung (+ Gen.)
954	Je te jure	COM	Ich schwör's dir
955	du matin au soir	STR	von morgens bis abends / von früh bis spät
956	nul besoin	REF	keine Notwendigkeit
957	depuis combien de temps	STR	seit wann / wie lange schon
958	le plus tôt possible	STR	so bald wie möglich / nächstmöglich
959	il faut dire que	COM	es ist festzustellen, dass
960	au bout de	STR	am Ende von, an der Grenze von
962	pas mal de temps	STR	einige Zeit
961	par l'absence de	STR	durch das Fehlen von
963	il n'est pas dupe	REF	er lässt sich nicht veräppeln / beirren / irreführen
964	et sinon	COM	und sonst
965	stricto sensu	STR	genau genommen
966	prendre le risque de	REF	riskieren, dass
968	de tout cœur	REF	von ganzem Herzen
967	une bonne fois pour toutes	COM	ein für alle Mal
969	Pour en revenir à	STR	um zurückzukommen auf
971	hors pair	REF	unübertrefflich / einzigartig / herausragend
970	le pour et le contre	REF	das Für und Wider / das Pro und Contra
972	à la même heure	STR	zur selben Zeit
973	à bien des égards	STR	in vielerlei Hinsicht / in vielem
974	tout dépend de	COM	alles hängt von...ab

976	c'est tant mieux	COM	umso besser
975	bien volontiers	STR	sehr gern
977	Pas vrai	COM	stimmt nicht / (Frage) echt
978	tellement de choses	STR	so viel
979	à louer	REF	zu vermieten
980	Gros bisous	COM	Liebe Grüße
981	ça sonne	REF	es klingelt / es läutet
983	voilà pourquoi	STR	(genau) deswegen
982	en tête à tête	REF	unter vier Augen
985	à emporter	REF	zum Mitnehmen
984	en abondance	REF	in Hülle und Fülle / in hohem Maße
986	à titre d'exemple	STR	beispielsweise
987	tomber enceinte	REF	schwanger werden
988	pour rien au monde	STR	für nichts auf der Welt
989	de long en large	STR	kreuz und quer
991	en cette période de	STR	zu dieser Zeit des/der
990	de haut en bas	STR	von oben bis unten
993	par effet de	STR	kraft (+ Gen.)
992	soi disant	REF	sogenannt / angeblich
994	avoir pour habitude de	REF	zur Gewohnheit haben
995	en quelques mots	REF	in wenigen Worten
997	y voir plus clair	REF	klarer sehen / Durchblick haben
996	faire semblant de	REF	so tun, als ob
998	pur et simple	REF	vollständig / schlicht / einfach (nur)
999	bon mais	COM	gut / ok, aber...
1000	avec joie	REF	freudig / erfreut / mit Freude

¹Erläuterung

Kategorie		Funktion
STR	Strukturell	Bezug auf außersprachliche Gegenstände und Sachverhalte (Vorgänge, Zustände, Verhaltensweisen)
REF	Referentiell	Herstellen von Zusammenhängen, Relationen und Verbindungen zwischen sprachlichen Elementen
COM	Kommunikativ	Herstellen, Definieren, Vollziehen und Beenden einer kommunikativen Handlung